

SAINT MARK SAINT AMBROSE

A Catholic Collaborative in Dorchester, MA



*Whoever finds his life
will lose it, and whoever
loses his life for my sake
will find it.*

13TH SUNDAY
IN ORDINARY TIME

JULY 02 2023

ST MARK / ST AMBROSE Collaborative
20 Roseland Street • Dorchester, MA 02124

Father Linh Nguyen
Pastor

Father Marcos Enrique
Parochial Vicar

Deacon Marcio Fonseca
Permanent Deacon

Father Richard Conway
Priest in Residence

Father Thomas F. Bouton
Priest in Residence

Father Hal Obayashi
Priest in Residence

Saint Mark Catholic Church

1725 Dorchester Avenue
Dorchester, MA 02124

TEL. 617-825-2852

Saint Ambrose Catholic Church

240 Adams Street
Dorchester, MA 02122

TEL. 617-265-5302

stmark-stambrose.org



HAPPY INDEPENDENCE DAY
JULY 4

*Father of all nations and ages,
we recall the day when our country
claimed its place among the family of
nations; for what has been achieved
we give you thanks, for the work
that still remains we ask your help,
and as you have called us from many peoples
to be one nation,
grant that, under your providence,
our country may share your blessings
with all the peoples of the earth.*

SAINT MARK & SAINT AMBROSE Collaborative

Saint Mark Catholic Church

1725 Dorchester Avenue
Dorchester, MA 02124

TEL. 617-825-2852

FAX. 617-825-0514

Saint Ambrose Catholic Church

240 Adams Street
Dorchester, MA 02122

TEL. 617-265-5302

FAX. 617-265-0886

Contacts

PASTOR

Rev. Linh Nguyen
617-825-2852 ext. 301
linhboston@yahoo.com

PAROCHIAL VICAR

Rev. Marcos Enrique
617-297-7232
fr.marcos.boston@gmail.com

OFFICE MANAGER

Judith Greeley
617-825-2852 ext. 300
jgreeley061@gmail.com

BUSINESS MANAGER

Shirley Chu
617-825-2852 ext. 200
stmarkstambrose@gmail.com

SECRETARY FOR VIETNAMESE MINISTRY

Dung Nguyen
617-265-5302 ext. 203
cdmlv.boston@gmail.com

OFFICE HOURS

The collaborative offices are
located at Saint Mark's Rectory:

20 Roseland Street
Dorchester, MA 02124

Monday-Friday
9 AM - 4 PM

MASS SCHEDULE

Saturday Vigil Masses

4 PM	Saint Mark	English
5 PM	Saint Ambrose	Vietnamese

Sunday Masses

7 AM	Saint Ambrose	Vietnamese
8 AM	Saint Mark	English
9 AM	Saint Ambrose	Vietnamese
10 AM	Saint Mark	English
11 AM	Saint Ambrose	English
12 PM	Saint Mark	Spanish
4 PM	Saint Ambrose	Vietnamese

Weekday Masses

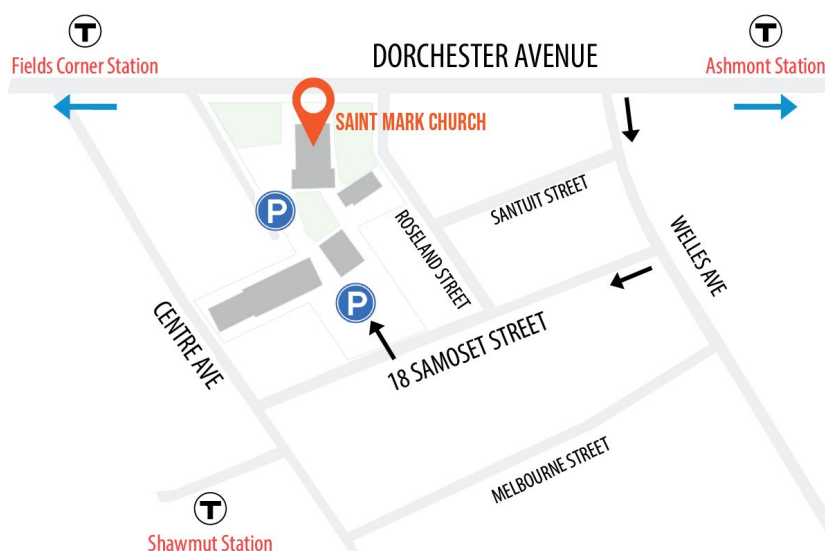
English

Monday	12 PM	Saint Ambrose
Tuesday	12 PM	Saint Mark
Wednesday	12 PM	Saint Ambrose
Thursday	12 PM	Saint Mark
Friday	12 PM	Saint Ambrose
Saturday	9 AM	Saint Mark

Vietnamese

Mon-Fri	6 PM	Saint Ambrose
Saturday	7:30 AM	Saint Ambrose

DIRECTIONS TO SAINT MARK'S PARKING LOT



Follow us on Facebook
facebook.com/saintmarkdorchester



Subscribe to our YouTube Channel
YouTube.com/SaintMarkDorchester



Follow us on Instagram
@saintmarkdorchester



Contact us on WhatsApp
617-297-7211

LITURGICAL CALENDAR

SUN 02	The Thirteenth Sunday in Ordinary Time
MON 03	Saint Thomas, Apostle
TUE 04	Independence Day
WED 05	Saint Anthony Zaccaria, Priest; Saint Elizabeth Portugal
THU 06	Saints Maria Goretti, Virgin, Martyr
FRI 07	The Thirteenth Friday in Ordinary Time
SAT 08	The Thirteenth Saturday in Ordinary Time
SUN 09	The Fourteenth Sunday in Ordinary Time

MASS INTENTIONS

SAINT MARK PARISH

Saturday, July 1	9 AM Derek Jefferson, Birthday Memorial
	4 PM Saint Mark Parishioners
Sunday, July 2	8 AM Joanne Fiske Coleman Griffin ..Memorial <i>In Thanksgiving</i> for 26 years of Marriage for John Nguyen and Kim-Yen Lai Nguyen
	10 AM Richard Lizine
	12 PM Maria Rodriguez & Edgardo Mejia..Memorial
Tuesday, July 4	12 PM Rodrigue Jean..5th Anniv. All Souls
Thursday, July 6	12 PM In Thanksgiving for our children
Saturday, July 8	9 AM Exie & George Norton Memorial
	4 PM Frank & Marianna Hannigan Richard Murphy..7th Anniv.
Sunday, July 9	8 AM Peter Phan Đệ Memorial
	10 AM Reparation to the Holy Face of Jesus
	12 PM All Souls

SAINT AMBROSE PARISH

Sunday, July 2	11 AM Saint Ambrose Parishioners
Monday, July 3	12 PM Baraba Nguyen
Wednesday, July 5	12 PM Francis Xavier Maria & Martino Cesar Cuevas, Jr.
Friday, July 7	12 PM Cesar Cuevas Jr. And all souls
Sunday, July 9	11 AM Saint Ambrose Parishioners

COLLECTIONS AND DONATIONS

SAINT MARK

Offertory for the week \$3,715.00
of June 25

Saint Mark Sanctuary Lamp in
loving memory of **Joanne Fiske**

Saint Mark Altar Bread and Wine
in loving memory of **Coleman
Griffin**

SAINT AMBROSE

Offertory for the week \$ 5,954.00
of June 25

Saint Ambrose Sanctuary Lamp in
loving memory of **Cesar Cuevas,
Jr.**

In order to make it easier for you contribute to Saint Mark's parish, you may choose to make your donations through on of these apps. We thank you for your generosity.



Make your donations through Cash App
\$StMarkDorchester



Make your donations through Venmo
@saintmarkdorchesterma

COLLABORATIVE ANNOUNCEMENTS

FAITH FORMATION FOR CHILDREN

Information for registering for the upcoming year will be available soon.

Congratulations to our 24 young people who received their First Communion at the Corpus Christi Mass last Sunday.

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT AND CONFESSIONS SUMMER SCHEDULE

During the months of July and August, there will be no scheduled exposition of the Blessed Sacrament and Confessions at **Saint Mark**. Parishioners are welcome to come to the church at any time during office hours for private prayer in front of the Blessed Sacrament and to schedule a time for confession.

SAINT MARK DORCHESTER SUMMER PROGRAM (AGES 5-11) MONDAY-FRIDAY, 9 AM - 3 PM

This summer, Saint Mark Parish is planning to offer a Summer Program for children, ages 5-11. We hope to provide children the opportunity to come together, receive faith formation and enjoy time with each other with games and activities.

LOCATION: SAINT MARK LOWER CHURCH
1725 Dorchester Avenue
Dorchester, MA 02124

STARTING: MONDAY, JUNE 26TH

ENDING: FRIDAY, JULY 21ST

COST: The cost per child is \$125 per week, or \$500 for the whole program. Anyone is welcome to contribute with donations to help families that might not be able to afford the cost.

REGISTRATION: To register, please contact Fr. Marcos, or Judy at the Rectory office.

SUPPORT SAINT MARK YOUTH ON THEIR WAY TO WORLD YOUTH DAY

The youth at Saint Mark are finding their purpose and meaning through their faith journey and the support they need through their small faith community.

As part of their journey, they would like to participate in the World Youth Day this coming Summer of 2023 in Portugal, with Pope Francis and hundreds of thousands of other young Catholics from all over the world. This will be an incredible opportunity to undertake a unique faith and cultural experience that will remain with them for the rest of their lives.

These young people are asking for your help. If you would like to sponsor a young person on their trip to World Youth Day, or would like to make a donation towards the cost, please contact Fr. Marcos or Saint Mark's rectory. God bless you!

THE SACRAMENT OF PENANCE

Through the Sacrament of Penance the Lord offers us the possibility of a new beginning. Through the grace of this sacrament, God not only forgives our sins, but also heals our wounds and strengthens us to sin no more.

The Church reminds us that every Catholic must go to the sacrament of confession —

- ▶ at least once a year,
- ▶ if in danger of death,
- ▶ before receiving communion if one is aware of mortal sin.

Let us not be afraid of encountering the boundless mercy of God, who offers us a new beginning in a life filled with grace.

To schedule an appointment for confession, contact the office or reach out to Fr. Marcos directly by phone, text or WhatsApp at 617-297-7232.



We proclaim Christ to the whole world

Pope Saint Paul VI

Not to preach the Gospel would be my undoing, for Christ himself sent me as his apostle and witness. The more remote, the more difficult the assignment, the more *my love of God spurs me on*. I am bound to proclaim that Jesus is *Christ, the Son of the living God*. Because of him we come to know the God we cannot see. *He is the firstborn of all creation; in him all things find their being*. Man's teacher and redeemer, he was born for us, died for us, and for us he rose from the dead.

All things, all history converges in Christ. A man of sorrow and hope, he knows us and loves us. As our friend he stays by us throughout our lives; at the end of time he will come to be our judge; but we also know that he will be the complete fulfillment of our lives and our great happiness for all eternity.

I can never cease to speak of Christ for he is our truth and our light; *he is the way, the truth and the life*. He is our bread, our source of living water who allays our hunger and satisfies our

thirst. He is our shepherd, our leader, our ideal, our comforter and our brother.

He is like us but more perfectly human, simple, poor, humble, and yet, while burdened with work, he is more patient. He spoke on our behalf; he worked miracles; and he founded a new kingdom: in it the poor are happy; peace is the foundation of a life in common; where the pure of heart and those who mourn are uplifted and comforted; the hungry find justice; sinners are forgiven; and all discover that they are brothers.

The image I present to you is the image of Jesus Christ. As Christians you share his name; he has already made most of you his own. So once again I repeat his name to you Christians and I proclaim to all men: Jesus Christ is the beginning and the end, the alpha and the omega, Lord of the new universe, the great hidden key to human history and the part we play in it. He is the mediator—the bridge, if you will—between heaven and earth.

Above all he is the Son of man, more perfect than any man, being also the Son of God, eternal and infinite. He is the son of Mary his mother on earth, more blessed than any woman. She is also our mother in the spiritual communion of the mystical body.

Remember: it is Jesus Christ I preach day in and day out. His name I would see echo and re-echo for all time even to the ends of the earth.

CỘNG ĐOÀN MẸ LAVANG GIÁO XỨ THÁNH AMBROSE

240 Adams Street • Dorchester, MA 02124

DIỆN THOẠI: 617-265-5302 • **FAX:** 617-265-0886

cdmlv.boston@gmail.com

www.cdmelavang.org



GIỜ LỄ

Thánh Lễ Chúa Nhật

Thứ Bảy • 5 PM

Chúa Nhật • 7 AM • 9 AM • 4 PM

Thánh Lễ Ngày Thường

Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu • 6 PM

Thứ Bảy • 7:30 AM

Sinh Hoạt Mục Vụ

Giải Tội • Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu bắt đầu lúc 5:30 – 5:50 chiều.

Rửa Tội • Lúc 1:30 chiều Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng. Xin nộp đơn trước một tháng.

Hôn Phối • Xin liên lạc với Cha xứ 6 tháng trước ngày cưới.

Xức Dầu bệnh nhân • Liên lạc Cha xứ khi cần lãnh nhận bí tích Xức Dầu.

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- 02/07 CHÚA NHẬT XIII THƯỜNG NIÊN.
- 03/07 Thứ Hai Thánh Tôma Tông Đồ. Lễ kính.
- 04/07 Thứ Ba Tuần XIII Thường Niên. Ngày Độc Lập.
- 05/07 Thứ Tư Thánh Antôn Maria Dacarria và Thánh Elisabét Bồ Đào Nha
- 06/07 Thứ Năm Thánh Maria Goretti, Trinh nữ, Tử đạo.
- 07/07 Thứ Sáu Tuần XIII Thường Niên.
- 08/07 Thứ Bảy Tuần XIII Thường Niên.
- 09/07 CHÚA NHẬT CHÚA NHẬT XIV THƯỜNG NIÊN.

LIÊN HỆ

Trưởng Ban Mục Vụ • Chu Hiệp
Ban Giáo Lý • Nguyễn Thùy Nhung
Ban Giáo Lý Dự Tòng • Thầy Phaolô Hiếu
Ban Giúp Lễ • Anthony Nguyễn
Ban Phục Vụ • Trần Minh Trường
Ban Tôbia • Huệ Nguyễn
Thiếu Nhi Thánh Thể • Công Nguyễn
Ca Đoàn Emmanuel Phụng • Ngô Triệu Vũ
Ca Đoàn Thiếu Nhi • Võ Kim Ngân
Nhóm Trang Trí & Cắm Hoa • Trần Thủy Tiên
Nhóm Vũ Phụng Vụ Vitus • Trần Thu Hằng
Ban Ẩm Thực • Ngô Kim Dung
Thư Ký Văn Phòng GD • Nguyễn Quang Dung

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN & GIÁO XỨ

TIỀN DÂNG TẶNG TRONG CÁC THÁNH LỄ CN

25/06/2023: \$ 5,954.00

CATHOLIC APPEALS 2023:

\$ 23,179.00

Cha xứ chân thành cảm tạ quý ông bà anh chị em đã quảng đại nhiệt tình giúp đỡ các chương trình mục vụ của TGP.

Nguyễn xin Chúa chúc lành cho lòng quảng đại dâng tặng của toàn thể quý vị.

GÓP QUỸ CỘNG ĐOÀN 2023

Giới Trưởng: \$ 300
Vang Nguyễn: \$ 200
GD Trâm Phước: \$ 400
Phạm Minh Tân: \$ 200
ÔB Kiểm Phạm: \$ 100

THÔNG BÁO

1/ LỚP THÊM SỨC CHO NGƯỜI LỚN

- Lớp Thêm Sức mùa hè dành cho những anh chị em trên 18 tuổi chưa được lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức sẽ được mở trong vòng 5 tuần vào lúc 2:00 - 3:30 Chúa Nhật từ ngày 09/7 đến ngày 06/8. Vậy nên những anh chị em nào có nguyện vọng xin ghi danh tại cuối nhà thờ. Hạn chót ghi danh là ngày 07/7.

- Xin kèm theo chứng chỉ Rửa Tội trong đơn ghi danh.

2/ ĐĂNG KÝ PHÒNG TRỢ TẠI ĐẠI HỘI THÁNH MẪU LA SALETTE

Đại hội Thánh Mẫu La Salette miền New England năm nay rơi vào ngày 28 & 29 tháng 7. Nếu quý vị nào có nhu cầu nghỉ lại qua đêm tại nhà trọ của trung tâm hành hương, xin vui lòng liên hệ chị Sách qua SĐT (857) 284 3955 hoặc email esachnguyen@gmail.com.

3/ RAO HÔN PHỐI LẦN I

Anh Giuse Ngô Khánh Huy, con ông Ngô Quốc Khánh và bà Cổ Tuyết Trinh ở Dorchester, Mass xin kết hôn với chị Anna Phạm Mai Trinh, con ông Giacôbê Phạm Hữu Đức và bà Anna Đặng Thị Ngọc Hoa ở Dorchester, Mass.

4/ MỪNG KỶ NIỆM HÔN PHỐI CÙNG VỚI ĐHY SEAN O'MALLEY

ĐHY Sean thân mời những quý vị mừng kỷ niệm 10 năm, 25 năm hoặc 50 năm hôn phối trong năm nay đến tham dự Thánh Lễ Kỷ niệm hôn phối và tuyên lại lời hứa tại Nhà Thờ Chính Tòa Holy Cross-Boston vào lúc 3 giờ chiều CN ngày 29/10/2023.

Muốn biết thêm chi tiết xin liên hệ:
Emily Elliott
ĐT: 617-746-5756.

5/ LỚP DỰ BỊ HÔN NHÂN 2023

Khóa Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân Transformed In Love 2023 bằng tiếng Việt sẽ được tổ chức vào hai ngày Thứ Sáu, 13 tháng 10 từ 5:30 pm đến 9:30 pm và Thứ Bảy, 14 tháng 10 từ 8:00 am đến 4:00 pm tại giáo xứ St. Bernadette – Randolph.

Transformed In Love là chương trình Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân của TGP Boston dành cho các bạn trẻ đang chuẩn bị bước vào đời sống hôn nhân. Đây là điều kiện buộc của TGP Boston trước khi tiến hành thủ tục hôn phối tại giáo xứ. Hạn chót ghi danh là ngày 9 tháng 10 năm 2023. Mọi thắc mắc hoặc cần đơn ghi danh xin liên lạc chị Bùi Thị Tâm qua email: tammbui@yahoo.com hoặc cell: 781-308-8277. Đơn ghi danh được để ở cuối nhà thờ.

6/ THÔNG BÁO V/V RỬA TỘI CHO TRẺ EM

Khi cho con em lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội, quý vị phụ huynh cần theo những thủ tục sau:

- nộp đơn trước 1 tháng ngày dự định rửa tội
- hồ sơ gồm: giấy khai sanh em bé và giấy chứng nhận Thêm Sức của người đỡ đầu.
- cha mẹ và người đỡ đầu buộc phải tham dự một buổi học giáo lý về Bí tích Rửa Tội vào Chúa Nhật đầu tháng tại văn phòng giáo xứ vào lúc 1:30 PM.
- ngày rửa tội: Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng vào lúc 1:30 chiều.

PHỤNG VỤ LỜI CHÚA CHÚA NHẬT XII THƯỜNG NIÊN

BÀI ĐỌC I

Trích sách Các Vua quyển thứ hai. (2V 4, 8-11. 14-16a)

Một ngày nọ, Êlisê đi ngang qua miền Sunam. Ở đó có một bà sang trọng mời ông ở lại dùng bữa. Và từ đấy, mỗi khi ông đi ngang qua đó, ông đều đến nhà bà dùng bữa. Bà nói với chồng bà rằng: “Tôi biết rằng người thường trọ nhà mình là một vị thánh của Thiên Chúa. Vậy chúng ta hãy làm cho ông một căn phòng trên lầu, và đặt trong căn phòng đó một cái giường, một cái bàn, một cái ghế, và một cây đèn, để mỗi khi đến, ông ở đó”.

Một ngày nọ Êlisê đến, ông lên căn phòng trên lầu và nghỉ tại đó. Ông nói (với Giêxê, tiểu đồng của ông): “Bà muốn chúng ta làm gì cho bà?” Giêxê nói rằng: “Thầy khỏi hỏi, bà ấy không có con, và chồng bà đã già”. Êlisê bảo gọi bà ta. Nghe gọi, bà liền đến đứng trước cửa, ông nói với bà rằng: “Năm tới cũng vào thời kỳ này, bà sẽ bỗng bề một bé trai”.

ĐÁP CA

Lạy Chúa, con sẽ ca ngợi tình thương của Chúa đến muôn đời.

BÀI ĐỌC II

Bài trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma. (Rm 6, 3-4. 8-11)

Anh em thân mến, tất cả chúng ta đã chịu phép rửa trong Đức Kitô, tức là đã chịu phép rửa trong sự chết của Người. Và chúng ta đã cùng chịu mai táng với Người, bởi vì được thanh tẩy trong sự chết của Người, để như Đức Kitô nhờ vinh hiển của Chúa Cha mà sống lại từ cõi chết thế nào, thì cả chúng ta cũng phải sống đời sống mới như thế. Mà nếu chúng ta đã chết với Đức Kitô, chúng ta tin rằng: chúng ta cũng sẽ cùng sống với Người, vì biết rằng Đức Kitô một khi từ cõi chết sống lại, Người không chết nữa, sự chết không còn làm chủ được Người nữa. Người đã chết, tức là chết một lần dứt khoát đối với tội lỗi, mà khi Người sống, là sống cho Thiên Chúa. Cả anh em cũng thế, anh em hãy tự kể như mình đã chết đối với tội lỗi, nhưng sống cho Thiên Chúa, trong Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta.

PHÚC ÂM

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Mát-thêu. (Mt 10, 37-42)

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các tông đồ rằng: “Kẻ nào yêu mến cha mẹ hơn Thầy, thì chẳng xứng đáng với Thầy, và kẻ nào yêu mến con trai, con gái hơn Thầy, thì không xứng đáng với Thầy. Kẻ nào cố tìm mạng sống mình thì sẽ mất, và kẻ nào đành mất mạng sống mình vì Thầy, thì sẽ tìm lại được nó.

“Kẻ nào đón tiếp các con là đón tiếp Thầy; và kẻ nào đón tiếp Thầy, là đón tiếp Đấng đã sai Thầy. Kẻ nào đón tiếp một tiên tri với danh nghĩa là tiên tri, thì sẽ lãnh phần thưởng của tiên tri; và kẻ nào đón tiếp người công chính với danh nghĩa người công chính, thì sẽ lãnh phần thưởng của người công chính. Kẻ nào cho một trong những người bé mọn này uống chỉ một bát nước lã mà thôi với danh nghĩa là môn đệ, thì quả thật, Thầy nói với các con, người ấy không mất phần thưởng đâu”.

SAN MARCOS DORCHESTER

Apostolado de la Iglesia Católica en Dorchester

*El que salve su vida la
perderá y el que la
pierda por mí, la
salvará.*

—•—

DOMINGO XIII
DEL TIEMPO
ORDINARIO

—•—

JULIO 02 2023



PARROQUIA de **SAN MARCOS**

1725 Dorchester Ave | Dorchester, MA 02124

MISA EN ESPAÑOL

DOMINGOS 12 PM

Padre **Marcos Enrique**

📞 617-297-7232

Llamadas, Textos y WhatsApp

Diacono **Marcio Fonseca**



Síguenos en Facebook
facebook.com/sanmarcosdorchester



Suscríbete a nuestro canal en YouTube
youtube.com/sanmarcosdorchester



Síguenos en Instagram
[@sanmarcosdorchester](https://instagram.com/sanmarcosdorchester)



Contáctenos por WhatsApp
617-297-7232

ANUNCIOS DE LA COMUNIDAD

GRUPO DE ORACIÓN

Los MARTES
a las 7:15 PM

El Grupo de Oración de San Marcos te invita a participar cada semana ¡Anímate a tener una nueva experiencia de Dios en tu vida!

ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO Y CONFESIONES HORARIO DE VERANO

Durante los meses de Julio y Agosto, no tendremos exposición del Santísimo los martes. Los parroquianos están invitados a pasar a visitar al santísimo durante horas de oficina, y a hacer cita para confesión.

PROGRAMA DE VERANO SAN MARCOS DORCHESTER (de 5 a 11 años) MONDAY-FRIDAY, 9 AM - 3 PM

Este verano, la Parroquia de San Marcos está planificando ofrecer un programa de verano para niños de 5 a 11 años. Esperamos ofrecerles a nuestros niños la oportunidad de reunirse con otros niños, recibir formación en la fe y pasarlo bien con juegos y actividades.

LUGAR: SALÓN PARROQUIAL DE SAN MARCOS
1725 Dorchester Avenue
Dorchester, MA 02124

COMIENZA: LUNES, 26 de JUNIO
TERMINA: VIERNES, 21 de JULIO

COST: El costo por niño es aproximadamente \$125 por semana, o \$500 por el programa entero.

REGISTRO: Para inscribir a sus hijos, comuníquese con el Padre Marcos o con la oficina de la comunidad hispana por WhatsApp al 617-297-7211.

APOYE A LOS JÓVENES DE SAN MARCOS EN SU VIAJE CON EL PAPA FRANCISCO

Los jóvenes de San Marcos están descubriendo el propósito y sentido de su vida a través de su camino de fe, y el apoyo que necesitan en la comunidad de fe. Estos jóvenes quisieran participar de la Jornada Mundial de la Juventud este verano en Portugal con el Papa Francisco. Esto será para ellos una oportunidad increíble de una experiencia que permanecerá con ellos por el resto de sus vidas.

Estos jóvenes están pidiendo ayuda. Si quisiera contribuir con una donación para que estos jóvenes puedan ir a la Jornada mundial de la juventud, por favor comuníquese con el Padre Marcos. Que el Señor bendiga su generosidad.

LAS INTENCIONES DE MISA

Para ofrecer la misa por el alma de un difunto, la Iglesia nos anima a hacer una ofrenda como signo de unión con el sacrificio. La sugerencia general para **la ofrenda por una intención en la misa es de \$10**, aunque puede ser más o menos. Se puede ofrecer la intención de la misa por el alma de un difunto en las siguientes ocasiones:

- ▶ Al recibir la noticia del fallecimiento;
- ▶ al pasar un mes del fallecimiento;
- ▶ en el aniversario anual del fallecimiento.

Por favor comuníquese con la oficina por lo menos **dos días antes de la misa** que quiera ofrecer.

ENCUENTRO DEL AMOR Y RENOVACIÓN DE
Votos Matrimoniales

LA PARROQUIA SAN MARCOS INVITA A
Renovación de Votos Matrimoniales

SEPTIEMBRE
SÁBADO 23 2023

CELEBRACIÓN EUCARÍSTICA 5:30PM
RECEPCIÓN CON CENA Y BAILE DE 7PM - 11PM
COMMON MARKET RESTAURANT
97 WILLARD ST, QUINCY, MA 02169

FECHA LÍMITE DE INSCRIPCIÓN: 27 DE AGOSTO
FORMA DE PAGO: EFECTIVO O CHEQUE PAGADERO A ST. MARKS
COSTO: \$50.00 POR PERSONA (NO REEMBOLSABLE)

¿Quiénes pueden renovar sus votos?
Parejas casadas desde hace 1 día hasta 100 años.
¡La cuerda de tres hilos no se rompe fácilmente! Ec 4:9-12
¡Cupo limitado!
Llene su planilla de inscripción lo más pronto posible.

Para más información, contactar a
Lesly Fonseca al (617) 892-1373

Les animamos a hacer sus contribuciones por medio de estas aplicaciones en los teléfonos. Les animamos a ser generosos con nuestra parroquia.



Haga sus donaciones por Cash App
\$StMarkDorchester



Haga sus donaciones por Venmo
@saintmarkdorchesterma



Predicamos a Cristo hasta los confines de la tierra

Papa San Pablo VI

¡Ay de mí si no anuncio el Evangelio! Para esto me ha enviado el mismo Cristo. Yo soy apóstol y testigo. Cuanto más lejana está la meta, cuanto más difícil es el mandato, con tanta mayor vehemencia nos apremia el amor. Debo predicar su nombre: Jesucristo es el Mesías, el Hijo de Dios vivo; él es quien nos ha revelado al Dios invisible, *él es el primogénito de toda criatura, y todo se mantiene en él*. Él es también el maestro y redentor de los hombres; él nació, murió y resucitó por nosotros.

Él es el centro de la historia y del universo; él nos conoce y nos ama, compañero y amigo de nuestra vida, hombre de dolor y de esperanza; él, ciertamente, vendrá de nuevo y será finalmente nuestro juez y también, como esperamos, nuestra plenitud de vida y nuestra felicidad.

Yo nunca me cansaría de hablar de él; él es la luz, la verdad, más aún, el camino, y la verdad, y la vida; él es el pan y la fuente de agua viva, que satisface nuestra hambre y nuestra sed; él es nuestro pastor, nuestro guía, nuestro ejemplo, nuestro consuelo, nuestro hermano.

Él, como nosotros y más que nosotros, fue pequeño, pobre, humillado, sujeto al trabajo, oprimido, paciente. Por nosotros habló, obró milagros, instituyó el nuevo reino en el que los pobres son bienaventurados, en el que la paz es el principio de la convivencia, en el que los limpios de corazón y los que lloran son ensalzados y consolados, en el que los que tienen hambre de justicia son saciados, en el que los pecadores pueden alcanzar el perdón, en el que todos son hermanos.

Éste es Jesucristo, de quien ya habéis oído hablar, al cual muchos de vosotros ya pertenecéis, por vuestra condición de cristianos. A vosotros, pues, cristianos, os repito su nombre, a todos lo anuncio: Cristo Jesús es el principio y el fin, el alfa y la omega, el rey del nuevo mundo, la arcana y suprema razón de la historia humana y de nuestro destino; él es el mediador, a manera de puente, entre la tierra y el cielo; él es el Hijo del hombre por antonomasia, porque es el Hijo de Dios, eterno, infinito, y el Hijo de María, bendita entre todas las mujeres, su madre según la carne; nuestra

madre por la comunión con el Espíritu del cuerpo místico.

¡Jesucristo! Recordadlo: él es el objeto perenne de nuestra predicación; nuestro anhelo es que su nombre resuene hasta los confines de la tierra y por los siglos de los siglos.